



TẬP ĐOÀN CÔNG NGHIỆP THAN – KHOÁNG SẢN VIỆT NAM
CÔNG TY CỔ PHẦN XUẤT NHẬP KHẨU THAN – VINACOMIN

Địa chỉ: 47 Quang Trung - Hà Nội - Việt Nam * Website: <http://coalimex.vn>
ĐT: (024) 3.9424 634 * Fax: (024) 3.9422 350

Ref. No.: 30 INV/SLT2-CNHN/2024
Date: January 06th, 2025

THƯ MỜI THAM GIA ĐẤU THẦU
INVITATION TO BID

Kính gửi: Các nhà thầu trong Danh sách ngắn
To: *Shortlisted applicants*

Căn cứ Quyết định số 55T/QĐ-CLM ngày 27/05/2024 của Công ty Cổ phần Xuất nhập khẩu Than - Vinacomin (Coalimex) về việc phê duyệt kết quả lựa chọn danh sách ngắn Gói thầu số: 01/SLT/2024 - Cung cấp than nhập khẩu cho Coalimex năm 2024 - 2025;

Pursuant to Decision No. 55T/QĐ-CLM dated 27/05/2024 of Vinacomin - Coal Import Export Joint Stock Company (Coalimex) approving the shortlist result for Package No. 01/SLT/2024 - Supplying imported coal for Coalimex in 2024 - 2025;

Căn cứ Quyết định số 08 T/QĐ-CLM ngày 06/01/2025 của Coalimex về việc phê duyệt Hồ sơ mời thầu gói thầu mua than nhập khẩu 4900NAR, số hiệu 30/SLT2-CNHN/2024.

Pursuant to Decision No. 08T/QĐ-CLM dated 06/01/2025 of Coalimex approving Bidding Documents for Bid Package No. 30/SLT2-CNHN/2024 - Procurement of imported coal 4900NAR.

Công ty Cổ phần Xuất nhập khẩu Than - Vinacomin kính mời những Nhà cung cấp trong danh sách ngắn tham gia gói thầu số 30/SLT2-CNHN/2024 - Mua than nhập khẩu 4900NAR với thông tin chi tiết như sau:

Vinacomin - Coal Import Export Joint Stock Company would like to invite the shortlisted Applicants to participate in Package No: 30/SLT2-CNHN/2024 - Procurement of imported coal 4900NAR with details as follows:

1. Tên gói thầu: Mua than nhập khẩu 4900NAR

Bid package name: Procurement of imported coal 4900NAR

2. Số hiệu gói thầu: 30/SLT2-CNHN/2024

Bid package No: 30/SLT2-CNHN/2024

3. Khối lượng: 100.000 tấn

Quantity: 100,000 MT

The tolerance of quantity increase or decrease is 10% at Applicant's option with the same price and conditions.



TẬP ĐOÀN CÔNG NGHIỆP THAN – KHOÁNG SẢN VIỆT NAM
CÔNG TY CỔ PHẦN XUẤT NHẬP KHẨU THAN – VINACOMIN

Địa chỉ: 47 Quang Trung - Hà Nội - Việt Nam * Website: <http://coalimex.vn>

ĐT: (024) 3.9424 634 * Fax: (024) 3.9422 350

4. Thời gian giao hàng tại cảng dỡ hàng: Quý I năm 2025
Delivery schedule at Discharging Port: Quarter 1, 2025
5. Ngày phát hành Hồ sơ mời thầu: 06/01/2025.
Issuing date of Bidding document: January 06th, 2025.
6. Bảo đảm dự thầu: Theo Hồ sơ mời thầu đính kèm.
Bid security: As per Bidding document attached.
7. Địa điểm nộp HSDT: Công ty CP Xuất nhập khẩu Than - Vinacomin, 47 Quang Trung, Phường Trần Hưng Đạo, Quận Hoàn Kiếm, Hà Nội, Việt Nam
Address for Application submission: Vinacomin - Coal Import Export Joint Stock Company, 47 Quang Trung Street, Tran Hung Dao Ward, Hoan Kiem District, Hanoi, Vietnam
8. Thời điểm đóng thầu: 14:00 (Giờ Hà Nội) ngày 14/01/2025.
Bid closing time: 14:00 (Hanoi time) on January 14th, 2025.
9. Thời điểm mở thầu: 14:15 (Giờ Hà Nội) ngày 14/01/2025.
Bid opening time: 14:15 (Hanoi time) on January 14th, 2025.

Các thông tin khác được quy định chi tiết trong HSMT đính kèm.

Other information is as per Bidding document attached to this Invitation.

Nhà cung cấp có trách nhiệm nghiên cứu kỹ các yêu cầu cũng như các biểu mẫu của Hồ sơ mời thầu để đảm bảo tính tuân thủ và đáp ứng của Hồ sơ dự thầu.

The Applicant is responsible for carefully studying all requirements and Forms of the Bidding Documents to ensure the compliance and responsiveness of Bid Application.

Trong trường hợp Nhà cung cấp cần thêm thông tin, đề nghị liên hệ với Coalimex qua email.

For further information, please contact us via email: coalimexhn@gmail.com; coalimexhn@coalimex.vn

Trân trọng,

Sincerely yours,

ĐẠI DIỆN COALIMEX
ON BEHALF OF COALIMEX